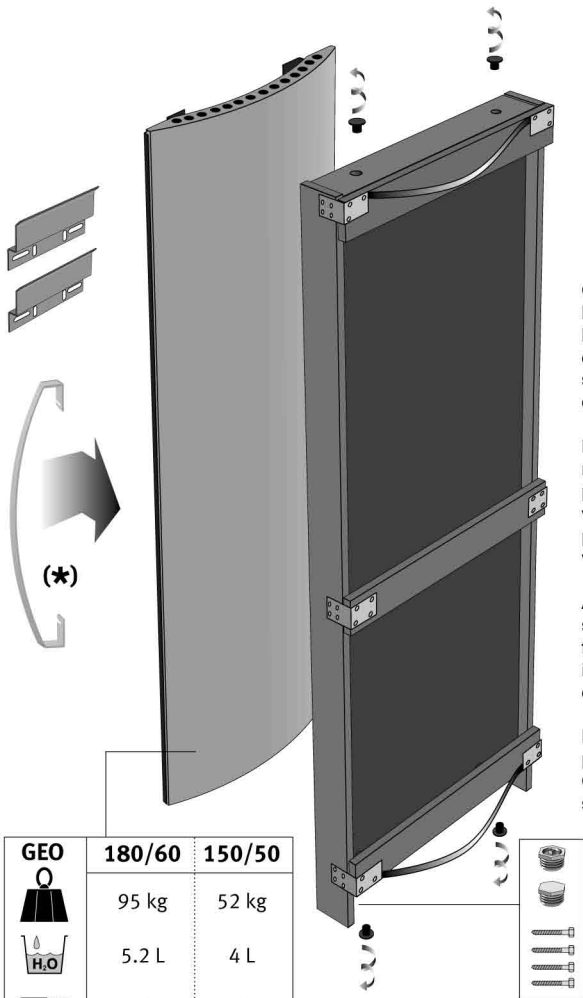




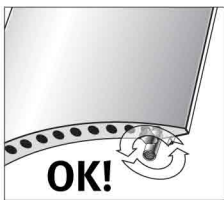
Güvenlik nedeniyle duvar bağlantı parçaları, dübel-ler teslimat.kapsamında değildir. Doğru tip dübel seçimi için uzmana danışın.

Pour des raisons de sécurité, les chevilles ne sont pas fournies. Contactez votre magasin spécialisé pour le bon type de cheville.

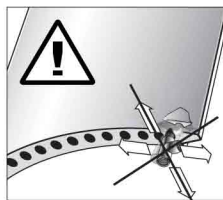
Aus Sicherheitsgründen sind kein Dübel mitgeliefert. Kontaktieren Sie ihren Baustoffhandel für die richtigen Dübel.

For safety reasons wall plug's aren't delivered. Contact your specialist store for the right type.

GEO	180/60	150/50
	95 kg	52 kg
	5.2 L	4 L
	G1/2"	G1/2"



DIKKAT!
ATTENTION!
WARNING!
ATTENTION!



DIKKAT!

Kazara olabilecek hasarı engellemek için ürünü ambalajından çıkarmadan duvara monte edin. Ambalajın içindeki duvar askı ve montaj parçalarının bulunduğu küçük paketi çıkartın. Radyatörü duvara bir sonraki sayfalardaki talimatları takip ederek monte edin. Su ve elektrik bağlantıları için her zaman PTFE teybi kullanın.

Important!

Afin d'éviter tout endommagement, laissez l'emballage autour du radiateur pendant le montage. Détachez le sachet avec les fixations murales et le matériel de montage.

Monter le radiateur contre le mur selon les instructions reprises dans les pages suivantes. Utiliser toujours du teflon ou du chanvre a chaque raccordements hydraulique el électrique.

Achtung!

Damit der Radiator nicht beschadigt wird, die Verpackung bei der Montage nicht wegnehmen. Den Beutel mit Montagematerial und Befestigungen abhneiden.

Den Radiator vorschrifts maessig montieren, wie auf den folgenden Seiten beschreiben.

Bei jedem hydraulischen anschluss und beim Einbau des Elektro-Heizelementes Dichtband oder Hanf verwenden.

Important!

To avoid damage leave the packaging material round the radiator while assembling.

Take the small bag with wall fixings and assembling material from the bottom.

Mount the radiator against the wall according to the instructions on the next pages.

Always use PTFE tape or flux for all water and electric connections.

Seçenekler - Options - Optionen - Options

Üstten bağlantı (boru aksarı) - raccordement vers le haut Obenanschluss - Top end connection



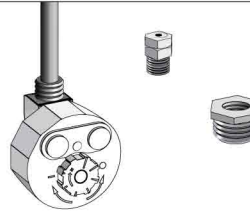
150/50 Code: 9097.1280
180/60 Code: 9097.1660

(*) Havlu askısı - Porte-serviettes Handtuchhalter - Towel rail



150/50 Code: 9091.000053
180/60 Code: 9091.000063

Elektrik rezistansı - Résistance électrique Elektro-Heizelement - Electric element



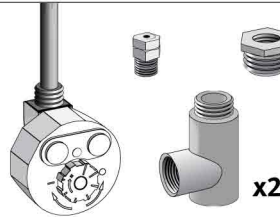
KLASSE 1 / CLASS 1

150/50 Code: 9096.12
180/60 Code: 9096.14

KLASSE 2 / CLASS 2

150/50 Code: 9096.22
180/60 Code: 9096.24

Kombi bağlantısı (Elektrik ve su) - Raccordement mixte Kombi - Anschluss - Mixed connection



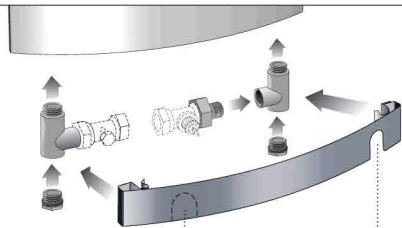
KLASSE 1 / CLASS 1

150/50 Code: 9096.121
180/60 Code: 9096.141

KLASSE 2 / CLASS 2

150/50 Code: 9096.221
180/60 Code: 9096.241

Kapak - Cache - Abdeckplatte - Cover plate



150/50 code: 9094.08
180/60 code: 9094.03

Soldan bağlantı
Raccordement gauche
Anschluss links
Connection left

150/50 code: 9094.07
180/60 code: 9094.02

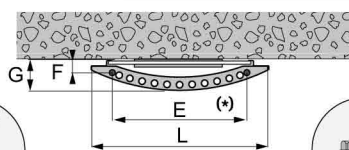
Sağdan bağlantı
Raccordement droit
Anschluss Rechts
Connection right

150/50 code: 9094.06
180/60 code: 9094.09

Deliksiz kapak
Plaque de recouvrement sans trou
Abdeckplatte ohne Loch
Cover plate without hole

1

Hava borusu 1/2"
Purgeur 1/2"
Entlüfter 1/2"
Air vent 1/2"



Kör tapa 1/2"
Bouchon 1/2"
Blindstopfen 1/2"
Plug 1/2"

Elektrik rezistanslı
Avec résistance électrique
Mit Elektro - Heizelement
With electric resistance

Basınç emniyet subabı
Soupape
Überdruckventil
Pressure release valve
Adaptör G1/2"
Adaptateur G1/2"



* Kapaklı seçeneğin için "kapakların montaj talimatları" kısmındaki ölçüleri kullanın.

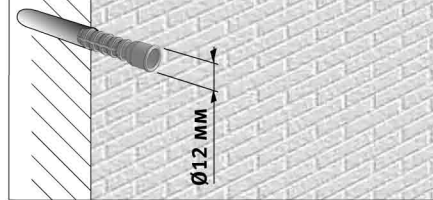
* Avec option cache, utiliser les dimensions comme indiqué dans les "instructions de montage cache".

* Mit Option Abdeckplatte, Massen in "Montageanleitung Abdeckplatte" gebrauchen.

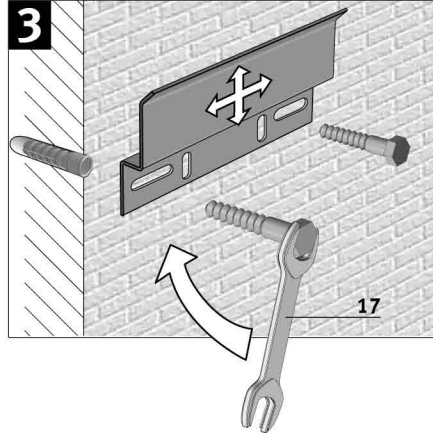
* With option cover plate use dimensions as indicated in the "mounting instructions for cover plate".

H	150	180
L	50	60
C	106	170
D	25.5	8.5
E	40	46
F	4	4.5
G	8.4	10.5

2

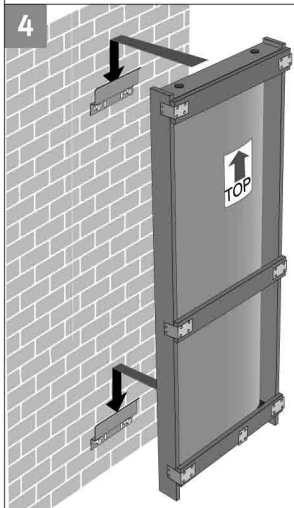


3

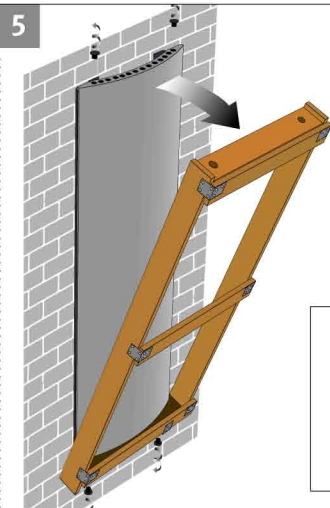


Altan bağlantı (boru aksarı) - C.C. Raccordement en bas - Z.H. Untenanschluss - C.H. Bottom end connection

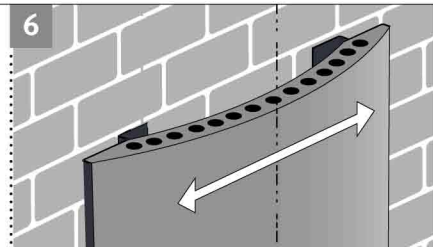
4



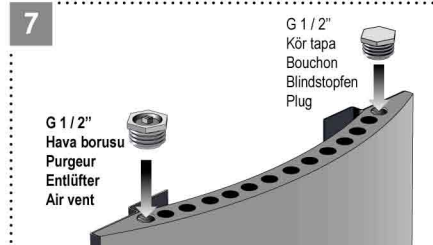
5



6

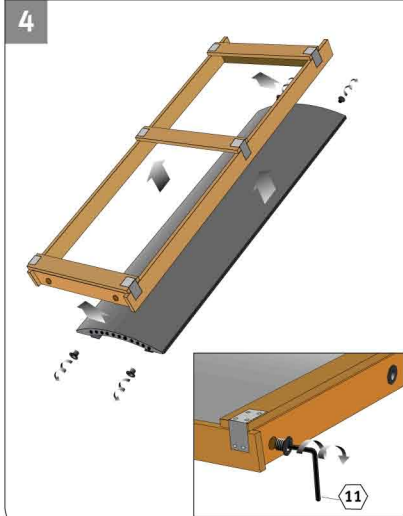


7



Üstten bağlantı (boru aksarı) - C.C. Raccordement vers le haut - Z.H. Obenanschluss - C.H. Top end connection

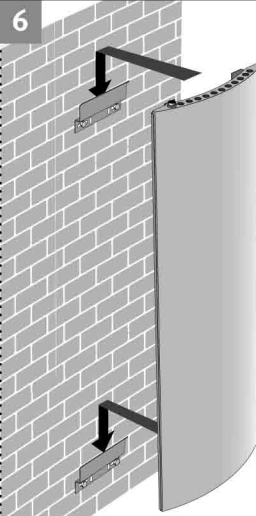
4



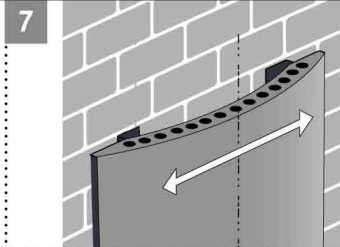
5



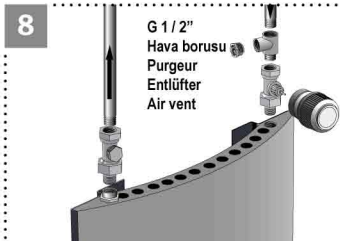
6



7

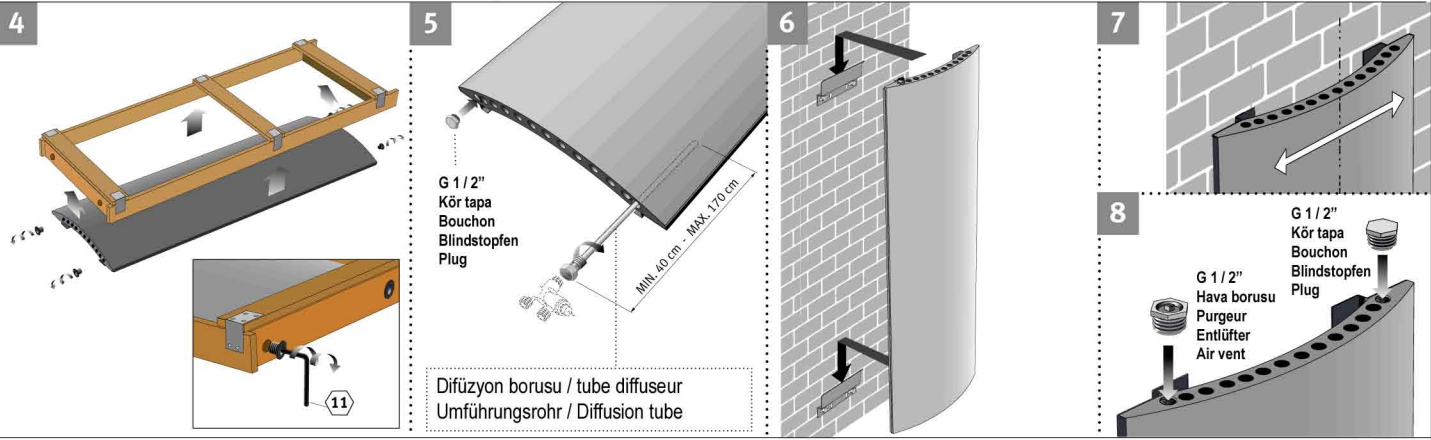


8

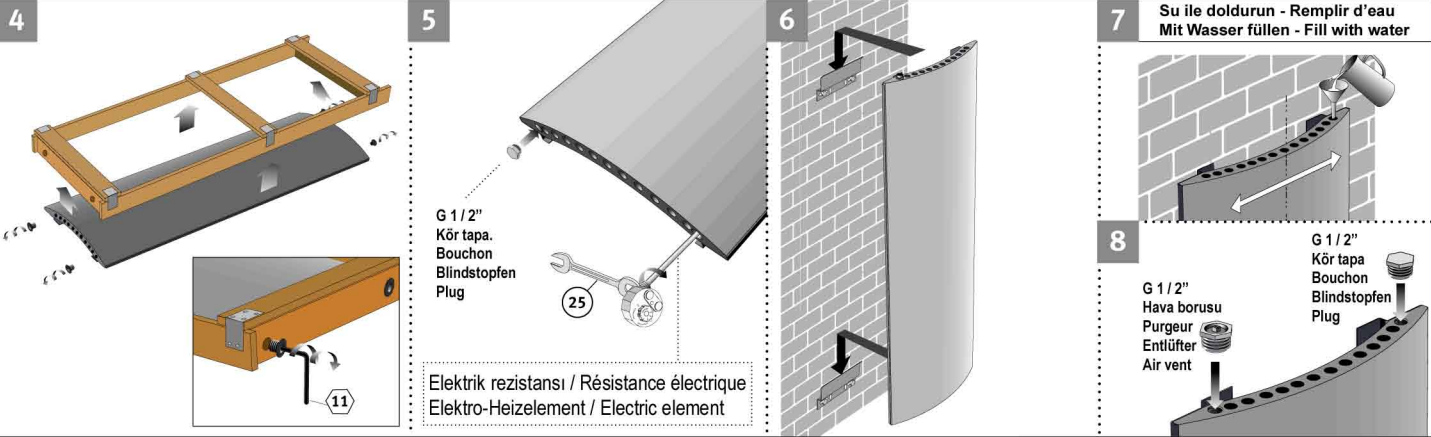


Çıkış notkası montajı için boruyu sokun
Tube injecteur: a monter dans le retour
Strahlrohr: im Rücklauf montieren
Insert pipe: to mount in the outlet

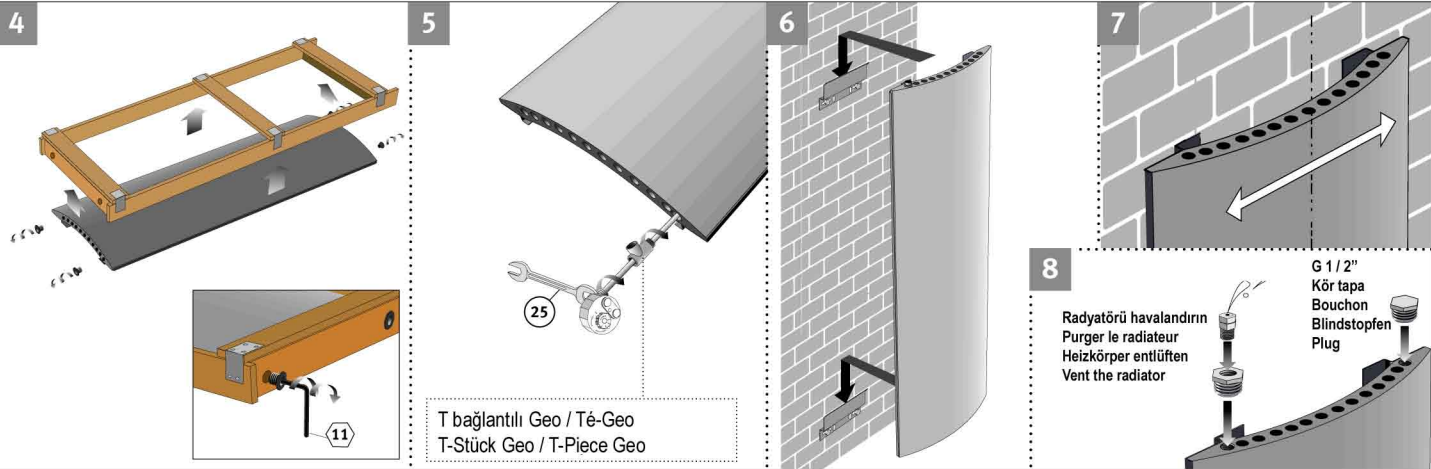
Tek boru - Monotube - Einrohr - One pipe



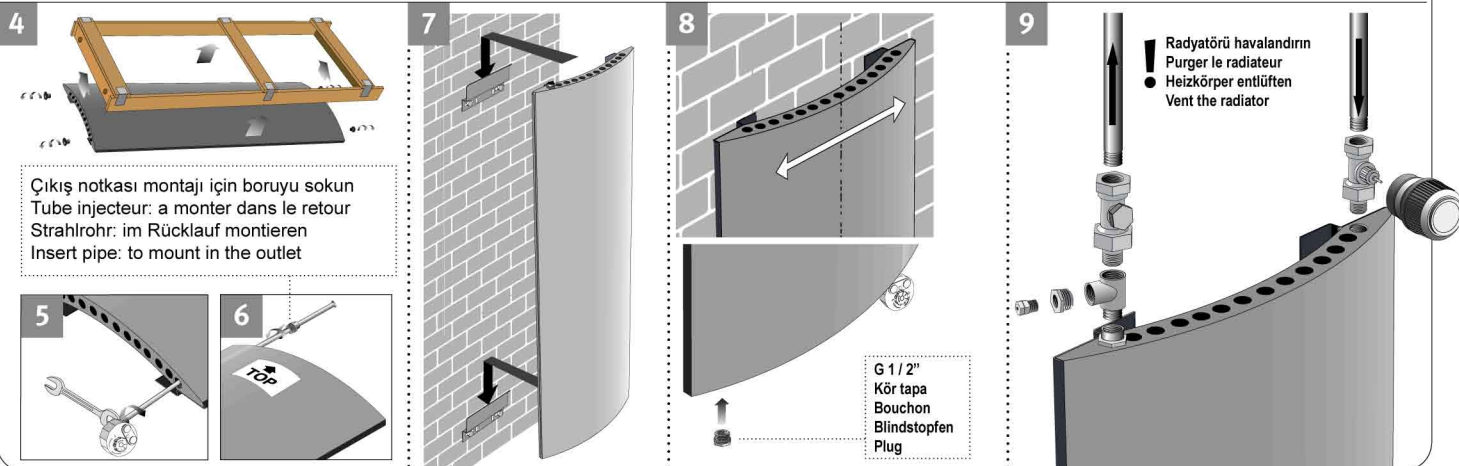
Elektrik ile  alışır (su ba lantısı yapılmaz) - 100% Electrique - 100% Elektrisch - 100% Electric



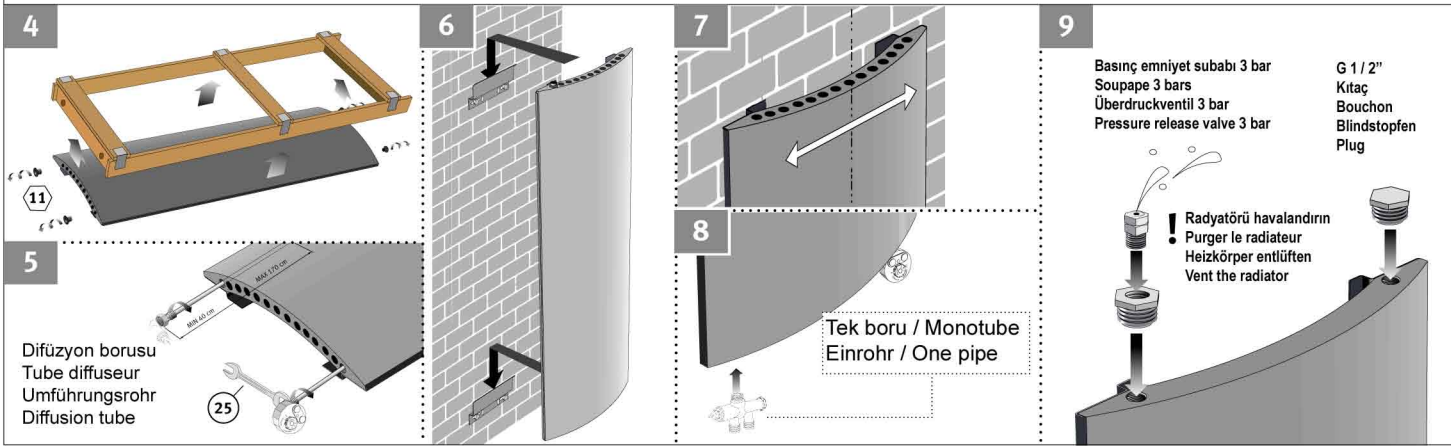
Alttan ba lantı Kombi Raccordement mixte en bas - Kombi-Anschlu  unten - Mixed bottom end connection



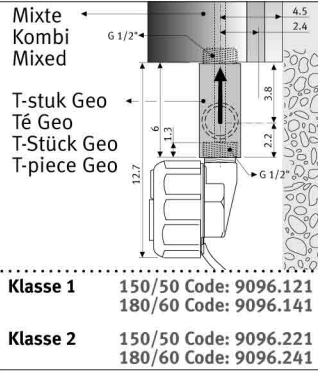
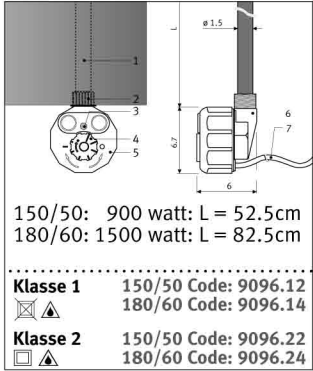
 stten ba lantılı Kombi - Raccordement mixte vers le haut - Kombi-Anschluss oben - Mixed top end connection



Kombi tek boru - Monotube mixte - Einrohr Kombi - One pipe mixed



Elektrik rezistansı - Résistance électrique - Elektro-Heizelement - Electric element



edilemez. Soket odanın dışındaki bir elektrik şalterine bağlanmalıdır. Radyatöre mutlaka toprak hattı çekilmelidir.

VOLUME DE PROTECTION LEGITIME A
Un radiateur électrique doit être installé dans le volume B. Dans les salles de bains et les cuisines, il faut installer la boîte de dérivation (jamais une prise de courant) à minimum 25 cm du sol.

GESETZLICHE SCHUTZZONE A
Ein elektrischer Radiator soll in Zone B aufgestellt werden. In Badezimmer und Küchen

muss die Abzweigdose (niw eine Steckdose) auf Minimum 25 cm ab dem Boden montiert werden. Der Radiator darf nie tiefer als die Abzweigdose aufgehängt werden. Einen zweipoligen Trennschalter mit einer Öffnungsweite von mindestens 3 mm anwenden. Der Radiator soll geerdet werden.

LEGAL PROTECTIVE ZONE A
An electrical radiator has to be placed in zone B. In bathrooms and kitchens the socket outlet (never a plug contact) has to be placed at a minimum height of 25 cm above the floor, the radiator may never be installed lower than the adapter socket outlet. You have to use a fused spare out-side the room. The radiator has to be earthed.

ELEKTRİK REZİSTANSI BAĞLANTISI

Rezistansı dikey olarak sağdaki veya soldaki bağlantı yerine monte edin. Radyatörü su ile doldurmadan asla çalıştırmayın.

Basınç emniyet subabını (3 bar) sayfa 3 ve 4 te gösterildiği şekilde üst bağlantı noktasına sokun.

DİKKAT!

Elektrik ile çalışır (su bağlantısı yapılmaz). Öbür bağlantıya drenaj musluğu monte edin. Radyatörü sifon kullanarak soğuk su ile tamamen doldurun. Alet ilk defa ısıtıldıktan sonra basınç emniyet subabında biriken suyu bir bez parçasıyla temizleyin.

Kombi: Radyatörü üst kısmından havalandırın. Radyatörü asla genişleme sisteminden izole etmeyin. Başka bir deyişle radyatöre dönüş kısmını asla bloke etmeyin. Çalışma basıncı: max 3 bar.

AÇIKLAMA!

- 1 Resistans paslanmaz çelikten dir. Çapı Ø 1.5 cm.
- 2 Bağlantı 1/2"
- 3 Uyarı lambası:
 - kırmızı: alet maksimum sıcaklığa ulaşmıştır.
 - yeşil/kırmızı yanarken: regüle kullanımlar
 - yeşil: arzu edilen ısıya ulaşmıştır.
 - hiç ışık yok: radyatör kapatılmıştır.
- 4 Sıvıdaki elektronik termostat (15-70 °C)
 - Pozisyon **O** : Radyatör kapatılmıştır.
 - Pozisyon **--** : Maksimum ısıtma.
 - Donmaya karşı koruma: Termostatı **O** pozisyonuna getirin. Ondan sonra termostatı saat yönünde "klik" sesini duyan kadar çevirin. Uyarı lambası yeşil kalacak.)
- 5 Parça rengi ABS beyazı
- 6 Elektronik kullanım cihazı çift ısı derecesi sınırlayıcısı içerir ve daimi elektronik izolasyon sağlar
- 7 Priz için bağlantı kablosu
 - uzunluk: 1.2 m
 - 230 V mono - 50 Hz.

RACCORDEMENT DE LA RESISTANCE

Monter la résistance électrique verticalement dans le raccordement gauche ou droit en bas. Ne jamais mettre la résistance électrique en marche quand le radiateur n'est pas rempli d'eau.

Fixez la soupape (3 bars) fournie dans l'ouverture au-dessus du radiateur (voir page 3-4).

ATTENTION!

100% Electric: fixer le bouchon de vidange dans l'autre ouverture en bas. Remplir le radiateur complètement avec de l'eau froide à l'aide d'un entonnoir. Récolter l'eau d'écoulement du purgeur lors du premier réchauffage maximal de l'appareil à l'aide d'un morceau de tissu!

Mixte: Purger au-dessus. Ne jamais séparer le radiateur du réservoir de détente, c.à.d. ne jamais fermer le retour du radiateur. Pression de service: max. 3 bars.

DESCRIPTION

- 1 Résistance en acier inoxydable Gaine de Ø 1.5 cm
- 2 Raccordement 1/2"
- 3 Lampe témoin:
 - rouge: la résistance chauffe à puissance max.
 - vert/rouge clignotant: consommation de régulation
 - vert: température demandée atteinte
 - lampe témoin éteinte: radiateur arrêté
- 4 Thermostat de réglage électronique sur le liquide (15-70 °C)
 - Position **O** : radiateur arrêté
 - Position **--** : puissance maxim.
 - Protection antigel: tourner le thermostat en position **O**. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au "clac" (la lampe témoin reste au vert).
- 5 Matériel: ABS blanc.
- 6 Commande électronique avec double limiteur de la température et contrôle permanent de l'isolation électrique.
- 7 Câble d'alimentation pour racc. à une boîte de dérivation avec terre:
 - longueur: 1.2 m
 - 220 V mono - 50 Hz.

ANSCHLUSS ELEKTRO-HEIZELEMENT

Das Elektro-Heizelement vertikal in linken oder rechten Anschluss unten montieren. Das Gerät niemals ohne Wasserfüllung einschalten.

In Anschluss auf die Oberseite des Kollektors das mitgeliefertes Überdruckventil 3 bar montieren (siehe Seite 3-4).

ACHTUNG!

100% elektrisch: im anderen Anschluss den Ablassstopfen montieren. Den Radiator mit der Hilfe von einem Trichter völlig mit kaltem Wasser füllen. Das Ablasswasser vom Überdruckventil bei der ersten Totalauwaermung mit einem Tuch auffangen!

Kombi: an der Oberseite entlüften. Den Radiator nie zum Ausdehnungsgefäß hin absperren. Der Rücklauf nie abschliessen. Betriebsdruck: max. 3 Bar

BESCHREIBUNG

- 1 Heizelement aus rostfreiem Stahl Hülse Ø 1.5 cm
- 2 Anschluss 1/2"
- 3 Signallampe:
 - Rot: Heizelement erwärmt auf maximal Vermögen.
 - Grün/rot flimmernd: Regulierungsleistung
 - Grün: gewünschte Temperatur erreicht
 - Signallampe aus: Radiator ausgeschaltet.
- 4 Elektronisches Regelthermostat für Wasserflüssigkeit (15-70 °C)
 - Stand **O**: Radiator ausgeschaltet
 - Stand **--**: Maxim. Heizung
 - Frostschutz: den thermostat in Stand **O** drehen. In richtung des Uhrzeigers drehen bis es "klickt" (Signallampe bleibt Grün).
- 5 Material: ABS Weiss
- 6 Elektronisches Steuerelement mit doppelten Temperaturbegrenzer und permanenter Kontrolle der elektrischen isolation.
- 7 Anschlusskabel für Anschluss in Abzweigdose mit Erdung:
 - Laenge: 1.2 m
 - 230 V mono - 50 Hz

CONNECTION ELECTRIC ELEMENT

Install the electric element vertically in the left or right connection below. Never turn on the radiator without filling it with water.

Insert the pressure release valve (3 bar) in the top end connection (see page 3-4).

ATTENTION!

100% electrical: insert in the other connection the drain cock. Fill the radiator completely with cold water with the help of a siphon. Collect the water of the pressure release valve by means of a cloth when the apparatus is fully heated for the first time!

Mixed: vent the radiator on the top end side. Never isolate the radiator from the expansion system, in other words never cut off the return of the radiator. Working pressure: 3 bar

DESCRIPTION

- 1 Element in stainless steel Case Ø 1.5 cm
- 2 Connection 1/2"
- 3 Indicator:
 - red: the element has reached max. heating
 - green/red indicating: regulation consumption
 - green: wanted capacity is reached
 - indicator out: radiator switched off.
- 4 Electronic thermostat on the fluid (15-70 °C)
 - Position **O** : radiator switched off
 - Position **--** : maxim. heating
 - Frost protection: turn the thermostat in **O** position. Turn clockwise until you hear "click" (indicator stays green)
- 5 Material: ABS white
- 6 Electronic steering device with double temperature limiter and permanent control of the electronic insulation.
- 7 Connection cable for connection in socket outlet with earthing:
 - length: 1.2 m
 - 230 V mono - 50 Hz